

UOL Praying Way Through: Dormition Fast
Akathist to the Most Holy Theotokos for Dormition
Акафіст Успінню Пресвятої Богородиці

Кондак 1 Обраній від усіх родів Божій Матері і Цариці, Яка підноситься від землі на небеса, благоговійний спів за пречисте Твоє успіння приносимо, раби Твої, Богородице. Ти ж, що маєш перемогу над смертю, від усяких нас смертоносних бід визволи, щоб ми вzywали до Тебе:

Радуйся, обрадувана, в успінні Твоєму нас не залишаєш Ти.

Ікос 1 Ангел предстоятель був посланий сказати Богородиці про відходження Її на небеса; він наперед сповістив про пришествя до неї Сина Її і Бога, і, світло перед Нею сяючи і стоячи, вzywав так:

Радуйся, Мати Царева, сповнена благодаті;

Радуйся, небесна Царице, Мати Бога і Господа неба і землі.

Радуйся, наперед вшанована величчю пришествя до Тебе Сина Твого і Бога;

Радуйся, звеличена сповіщенням Твого відходу до Сина.

Радуйся, від усіх родів Богом обрана;

Радуйся, святе вмістилище Слова Божого.

Радуйся, сповнення пророцтва пророків;

Радуйся, апостолів пречесний вінцю.

Радуйся, царів доброто і державо;

Радуйся, святителів прикрасо і священників похвало.

Радуйся, богомудрих ченців піднесення до горнього Царства;

Радуйся, бо Ти відкриваєш райські двері християнському роду, який завжди Тебе уближає.

Радуйся, обрадувана, в успінні Твоєму нас не залишаєш Ти.

Кондак 2 Побачивши собор апостолів, що всесильним порухом від усіх країв землі на хмарах прибули до всечесного Твого, Всенепорочна, успіння, священноначальники Діонісій, небесний таїнник, Єрофей дивний і Тимофій з боговеличною шаную священства співали Богові: алилуя.

Ікос 2 Розумне все творіння, ангельське старійше чиноначаліє прийшли зі своїм Царем, Який у Свої життєдайні руки прийняв душу Матері Своєї; теплий же вірою Петро з великими сльозами промовляв до Неї, вzywаючи:

Радуйся, Мати Творця світу, бо Ти на небеса сходиш;

Радуйся, просторіша за небеса, бо Ти вище небес підносишся.

Радуйся, бо Ти Твоїм піднесенням освятила чотиричасні стихії;

Радуйся, бо Ти звеселила небесні сили Своїм переходом.

Радуйся, бо Тебе прийнято в горній прекрасний Єрусалим;

Радуйся, бо Ти радісно ввійшла в нерукотворні храми.

Радуйся, херувимів і серафимів Царице;

Радуйся, архангелів і ангелів Владичице.

Радуйся, вірним пристановище і визволення;

Радуйся, Твоїй спадщині поміч і захист.

Радуйся, за весь християнський світ перед Богом заступнице;

UOL Praying Way Through: Dormition Fast
Akathist to the Most Holy Theotokos for Dormition
Акафіст Успінню Пресвятої Богородиці

Радуйся, всіляких благ всеблага подателько.
Радуйся, обрадувана, в успінні Твоєму нас не залишаєш Ти.

Кондак 3 Сила Вишнього принесла із Індії Фому, який за якимось Божим провидінням не був на пре-чесному успінні Богоматері, і, будучи поставленим перед життєприємним Її гробом, бажаючи бачити спочилу, припав до нього, але зрозумів, що Вона вознесена на небеса з тілом, і увірував у це, взиваючи: алилуя.

Ікос 3 Ученик, маючи в собі помисел, що Божим провидінням трапилося не бути йому з іншими учениками разом на похованні Богоматері, зрадив Її безсмертному успінню і так взивав до Неї:

Радуйся, бо Ти взята від землі руками Сина Твого;
Радуйся, бо Ти зійшла на небеса насолоджуватися славою Його.
Радуйся, бо Тебе супроводжували в горне всі чиноначалія ангельські;
Радуйся, бо Тебе підняли херувими в небеса і вище небес.
Радуйся, бо Тебе велично прославляли у небесних вратах старійші ангельські сили;
Радуйся, бо Ти була оточена всіма небесними жителями і ублаготворена.
Радуйся, земне небо, в горні оселі піднесене;
Радуйся, престоле Господній, вознесений від землі в Царство Небесне.
Радуйся, предстательство наше і кріпке заступництво;
Радуйся, поручителько грішників у спасінні.
Радуйся, Царице християн і після Бога надія на Небесне Царство;
Радуйся, Мати життя і після Господа уповання наше на життя вічне.
Радуйся, обрадувана, в успінні Твоєму нас не залишаєш Ти.

Кондак 4 Бурю невірних помислів маючи в душі, єврей Афоній, бачачи пречисте тіло Богоматері, яке несли богоносні апостоли до гробу, вдався до перевернення його, але несподівано руки його були відсічені і повисли на ложі, і він осліп; сповідавши ж вірою Матір Божу, взивав до Бога: алилуя.

Ікос 4 Почувши таїнники і самовидці Слова ангелів, що оспівували небесними піснями поховання богоприємного тіла Божої Матері, і бажаючи надати Їй богоугодну шану, поспішали єдинодушно співати, промовляючи:

Радуйся, бо Ти прийняла благовістя про перехід Твій у горне Царство;
Радуйся, бо Ти радісно прийняла райську вітку від благовісника Гавриїла.
Радуйся, бо Ти просвітила безліч пречесних херувимів;
Радуйся, бо Ти обрадувала преславне єство серафимів.
Радуйся, патріархами прообразована;
Радуйся, пророками проречена.
Радуйся, що за злу зухвалість юдеєву швидко помстилася;
Радуйся, бо Ти подала йому зцілення.
Радуйся, бо Ти обернула у віру Афонієве невір'я;
Радуйся, бо Ти прийняла його сповідання віри.

UOL Praying Way Through: Dormition Fast
Akathist to the Most Holy Theotokos for Dormition
Акафіст Успінню Пресвятої Богородиці

Радуйся, бо Ти підносиш на небеса тих, хто має до Тебе віру і любов;
Радуйся, бо Ти спасаєш тих, хто з вірою ім'я Твоє закликає.
Радуйся, обрадувана, в успінні Твоєму нас не залишаєш Ти.

Кондак 5 Боготекучі зірки, апостоли святі, розсіяні в піднебесі заради Євангелія, були піднесені на хмарах по широті повітряній на поховання Матері Господньої, Її ж піснями і оспівуванням проводжаючи, з ангельськими силами вzywали: алилуя.

Ікос 5 Боговидці, побачивши свого Владику, Який прийняв у руки душу Своєї Матері, і пізнавши в Ньому Господа, поспішили священними піснями побожно оспівати Її:

Радуйся, Царице, бо Ти над усіма царюючого носила;
Радуйся, і Сама Його Синівськими руками була носима.
Радуйся, царський скіпетре у правиці Христовій;
Радуйся, в руках Ноя гілко голубки.
Радуйся, жезле Ааронів, завітлий нетлінням;
Радуйся, нев'януча лілеє, зацвіла безсмертям.
Радуйся, богоотця Давида сопілко богонатхнен на;
Радуйся, повстала славо його пророкувань, псалтире і гуслі прекрасні.
Радуйся, одухотворений ківоте святиш Господньої;
Радуйся, воскресле у спокій Господне наше життя.
Радуйся, скиніє, херувимами осінена;
Радуйся, святая святих серафимами хвалима.
Радуйся, обрадувана, в успінні Твоєму нас не залишаєш Ти.

Кондак 6 Проповідники богоносні апостоли після відходження на небеса Божої Матері, будучи за звичайною спільною трапезою і частку хліба предложення в ім'я Господне підносячи, несподівано побачили Царицю Богородицю, Яка прийшла з небес зі світлоносними ангелами, і почули від Неї мир, принесений їм від Сина і Бога, тому проголошували: алилуя.

Ікос 6 Засяяло нам Сонце правди Христос Бог із Твого пречистого лона волею, і проповіддю благорозумія через апостолів світ просвітив, і Тебе Богоматір з роду в рід прославив; тому і ми ублажаємо Тебе, вzywаючи:

Радуйся, присноблаженна від усіх родів повіки;
Радуйся, благосердна і милостива до людей.
Радуйся, собору апостолів обіцяння Ти виконала;
Радуйся, відвіданням Твоїм мир від Сина і Бога їм подала Ти.
Радуйся, всебажане і солодке святих бачення;
Радуйся, преподобних матерів і святих дів всерадісна веселосте.
Радуйся, райська оселе праведних;
Радуйся, бо Ти відвідуєш усіх сущих у славі небесній.
Радуйся, початку спасіння людей;
Радуйся, сповнення всіх благих бажань.

UOL Praying Way Through: Dormition Fast
Akathist to the Most Holy Theotokos for Dormition
Акафіст Успінню Пресвятої Богородиці

Радуйся, після Бога Царя Богородице Царице царюючих;
Радуйся, після Господа, Владики нашого, Владичице володіючих.
Радуйся, обрадувана, в успінні Твоєму нас не залишаєш Ти.

Кондак 7 Усіх, хто хоче з вірою входити у храм Твій святий, Ти, Богородице, спасаєш; і тих, хто прославляє Тебе, від усяких напастей і бід визволяєш; тому і країні нашій православної перемогу над супротивниками даруй і всі прохання наші на спасіння виконай, бо ми молимося Тобі і оспівуємо Бога, звиваючи: алилуя.

Ікос 7 Нове творіння показав нам усіх Творець і Господь, явившись через Тебе, Богородице; Ти ж, маючи перед Ним матірне піклування про нас, чесно шануючих пречисте Твоє успіння, прийми від нас так до Тебе звиваючих:

Радуйся, Мати, Богом обрана від земнородних;
Радуйся, вища за земних і небесних.
Радуйся, бо Ти перевищила на небесах херувимів і серафимів;
Радуйся, бо Ти учеників на хмарах на Твоє погребіння на землі збрала.
Радуйся, бо Ти після Твого погребіння Фому силою Божою на особливе служіння наперед приготувала;
Радуйся, бо через нього Ти увіривала у Твоє на небо з плоттю переселення.
Радуйся, красою всіх чеснот прикрашена;
Радуйся, бо Ти приєдналася до найкрасивішого за всіх синів людських, до Сина Свого.
Радуйся, бо Ти, як фенікс, зацвіла воскреслою плоттю;
Радуйся, бо Ти, як кедр, в небесному Лівані примножилась.
Радуйся, древо життя, посаджене посеред раю небесного;
Радуйся, ковчеже мислений, піднесений на небеса від потопу смертного.
Радуйся, обрадувана, в успінні Твоєму нас не залишаєш Ти.

Кондак 8 Знаючи Тебе, Владичице, дивно обрану на небеса, як сонце; Ти зворушливо зійшла всередину наднебесних незбагнених красот і невимовної доброти до Сина і Бога, Який руками Своїми тримав Тебе, і радісно схилилася до живоначальної Його правиці; про це ми завжди звиваємо: алилуя.

Ікос 8 Будучи вся в горі, Ти, Богомати, була взята на небеса і земнородних не залишила; руками Синівськими носима, Ти ввійшла у всевітлий той град, прекрасний небесний Єрусалим, оточений херувимами зі всіма небесними силами, де чуєш такий спів:

Радуйся, бо Твоя пресвята душа вселилася у вишньому всевітлому Сіоні;
Радуйся, бо Твоє нетлінне тіло там же разом з душею прославляється.
Радуйся, бо Ти ввійшла в престольний град Самого Вседержителя;
Радуйся, бо Ти вознеслася в прекрасний рай небесного насадителя.
Радуйся, бо Тебе перенесено у град, заснований на каменях всесяйних;
Радуйся, бо Тебе введено в огорожу, яку охороняють воїнства небесних сил.
Радуйся, бо Тебе взято у красу Божу, що вище небес;
Радуйся, бо Тебе вшановано більше за всі духовні істоти.

UOL Praying Way Through: Dormition Fast
Akathist to the Most Holy Theotokos for Dormition
Акафіст Успінню Пресвятої Богородиці

Радуйся, бо Ти приносиш Сину Своему і Богу моління вірних;
Радуйся, бо Ти і Сама постійно перед престолом Сина Твого і Бога молишся за всіх.
Радуйся, предстоятельнице перед Богом, що спасаєш світ;
Радуйся, заступнице роду християнського, Богом дарована.
Радуйся, обрадувана, в успінні Твоєму нас не залишаєш Ти.

Кондак 9 Всяке єство ангельське величає Тебе, Богородице, всі ж роди людські прославляють Тебе як Матір Божу і шанують пречисте успіння Твоє, Царице; бо заради Тебе земні з'єднуються з небесними, одностайно оспівуючи Бога: алилуя.

Ікос 9 Красномовність боговіщаних пророчих слів нині бачимо на Тобі, Богородице, звершених, Ти бо воістину породила нам Бога у плоті; тому, таїні слів Божих віруючи, звиваємо:

Радуйся, закону і пророків осново досконала;
Радуйся, зірко Яковова, Валаамом пророкована.
Радуйся, ложе Царя великого, провіщене Со ломоном;
Радуйся, руно, зрошене Ісусом, прооб разоване Гедеоном.
Радуйся, неопалима купино, законоположником передбачена;
Радуйся, горо свята, мужем бажань бачена.
Радуйся, ліствице небесна, Яковом наперед побачена;
Радуйся, двері непрохідні, Єзекіїлем передбачені.
Радуйся, сонце оселі Христової, псалмоспів цем наперед явлене;
Радуйся, таїнство різноманітно пророками прообразоване.
Радуйся, всі передречені пророчі слова про Тебе Ти звершила;
Радуйся, все провидіння Вишнього про спасіння Ти сповнила.
Радуйся, обрадувана, в успінні твоєму нас не залишаєш Ти.

Кондак 10 Спасти бажаючи світ, всіх Господь обрав Тебе від роду земного Собі за Матір і заради нас став людиною, вознісся туди, звідки зійшов; на небо від землі і Тебе з Собою возніс, щоб перебувати у вічній славі і співцарювати з Собою в безкінечності; тому як Бог чує від усіх: алилуя.

Ікос 10 Ти є стіна вірним, Богородице Діво, і заступниця всіх, хто до Тебе звертається; бо Творець неба і землі від Тебе, Пречиста, вийшовши, душею і тілом переселив Тебе на небеса для найближчого заступництва за всіх, кого навчив взивати:

Радуйся, граде Царя великого, що стоїть на верху гори небесної;
Радуйся, стіно і покрове, що не ховається від нашого наближення.
Радуйся, вірних на ворогів видимих і невидимих поборнице;
Радуйся, нашестя агарянського переможнице.
Радуйся, віри православної непорушне збереження;
Радуйся, еретичних полків руйнування.
Радуйся, суцї світові радосте і примирення;
Радуйся, всезгубного пекла подолання.

UOL Praying Way Through: Dormition Fast
Akathist to the Most Holy Theotokos for Dormition
Акафіст Успінню Пресвятої Богородиці

Радуйся, тих, хто бореться з плоттю цнотливістю, особливе вінчання;
Радуйся, подвигів мучеників достойне прославлення.
Радуйся, трудів преподобних молитовнице за блаженне їх упокоєння;
Радуйся, ченців благо-скорботних подателько вічного радування.
Радуйся, обрадувана, в успінні Твоєму нас не залишаєш Ти.

Кондак 11 Усякий спів богонатхненних пісень наших недостатній для похвали всечесного успіння Твого, всехвальна Владичице, Царице, Богородице; але ми щиро Тобі приносимо, як Матері і Царя всіх, смиренне наше моління, з небесними силами оспівуючи єдиного достойно прославляючого Тебе Бога: алилуя.

Ікос 11 Світлоприємна свічка істинного світла, що явилася нам суцим на землі і просвіщаєш душі, і тих, хто шанує всечесне преставлення Твоє, наставляєш на розум божественний, щоб ми всі співали так:

Радуйся, свічко негасима духовного вогню;
Радуйся, зоре незаходима світла невичірнього.
Радуйся, місяцю, що від Сонця правди освітлений;
Радуйся, світлосте, що в темряві світиться.
Радуйся, світильнику, поставлений на небесному свіщнику;
Радуйся, джерело життя, із гробу на світло виведене.
Радуйся, Мати світла духовного, що просвіщає душі благочестиві;
Радуйся, Мати Бога всіх, що утішає душі скорботні.
Радуйся, бо Ти даруєш тим, хто уповає на Тебе, кінець життя неосоромлений;
Радуйся, надбання Божих і Своїх рабів, яких Ти поставиш на суді праворуч Його.
Радуйся, преблаженна, бо через Тебе і ми блаженні, бо Тебе помічницею маємо;
Радуйся, Пре благословенна з роду в рід, бо Господь з Тобою, і Тобою з нами.
Радуйся, обрадувана, в успінні Твоєму нас не залишаєш Ти.

Кондак 12 Благодать високопрестольної слави на небесах дану Богоматері, вшанованій сидінням праворуч Сина Її і Бога, небесні розумні істоти бачачи, підняли Її престоли і сили, оточили начала і влади, припали страшні херувими, серафими і господства, з архангелами і ангелами співаючи: алилуя.

Ікос 12 Оспівуючи Твоє всечесне успіння, величаємо всі Твоє зішестя на небеса, Царице Богомати; Ти ж освяти, прослав і спаси всіх, хто з любов'ю оспівує Тебе:

Радуйся, бо Ти очистила землю стопами пречистих ніг Твоїх;
Радуйся, бо Ти освятила повітря сходженням Твоїм на небеса.
Радуйся, бо Ти вступила в небесне коло;
Радуйся, бо Ти бачиш всю невимовну доброту.
Радуйся, бо Ти сидиш у славі перед престолом Сина Твого і Бога;
Радуйся, бо Ти вічно царюєш з Сином і Богом.
Радуйся, красо у правіці Господній, що прикрашаєш усі небесні сили, які Тебе ублажають;

UOL Praying Way Through: Dormition Fast
Akathist to the Most Holy Theotokos for Dormition
Акафіст Успінню Пресвятої Богородиці

Радуйся, бо Ти обрадувала всіх земнородних, що уповають на Тебе.
Радуйся, бо Ти одягнена в сонце, що осяює благодаттю і славою всю вселенну;
Радуйся, бо Ти обіцяла зберігати і спасати всіх, що звертаються до Тебе у піднебесній.
Радуйся, бо Тебе всі християнські роди шанують як Матір Божу і Богородицею іменують;
Радуйся, бо від Сходу до Заходу Тебе прославляють усі преславно і православно.
Радуйся, обрадувана, в успінні Твоєму нас не залишаєш Ти.

Кондак 13 О всехвальна Мати безсмертного Царя неба і землі, Христа Бога нашого, що живеш і після смерті, нинішнє приношення за всечесне Твоє успіння від нас прийнявши, в житті цьому і у смертному успінні нашому від усякої неволі, бід і мук визволи і сподоби нас Небесного Царства, що до Тебе взивають: алилуя.

Цей кондак читається тричі. Після цього знову читаються перший ікос і перший кондак.

Молитва до Пресвятої Богородиці Царице моя преблага, надіє моя Богородице, пристановище сиріт і подорожніх заступнице, скорботних радосте, покривджених покровителько, бачиш мою біду, бачиш мою скорботу, допоможи мені як немічному, управи мене як подорожнього; кривду мою знаєш, розрши її як хочеш; бо я не маю іншої помочі, крім Тебе, ні іншої заступниці, ні благої утішительки, тільки Тебе, о Богомати; охорони мене і покрій мене навіки-віків. Амінь.